

COURTESY
OBEY THE LAW
DIGNITY
BUSINESS
ETHICS

JCPenney

BẢN TUYÊN BỐ ĐẠO ĐỨC KINH DOANH NĂM 2014

CÓ HIỆU LỰC NGÀY 31 THÁNG 3, 2014



Kính Gửi Quý Đồng Nghiệp,

Năm 2014, trong khi cùng hợp tác với nhau để giúp Công ty chúng ta tăng trưởng và sinh lời trở lại, việc cam kết tuân theo các chuẩn mực đạo đức cao nhất vẫn luôn hết sức quan trọng. Bằng cách hành động hợp đạo đức, chúng ta chiếm được lòng tin và giữ được sự tín nhiệm của khách hàng, đối tác kinh doanh và đồng nghiệp của chúng ta — những điều tiên quyết cho sự thành công.

Mỗi năm chúng tôi sửa đổi và ấn hành lại bản Tuyên bố Đạo đức Kinh doanh, sau đó yêu cầu các nhân viên cam kết lại với những chuẩn mực này bằng cách đọc toàn bộ Tuyên bố và xác nhận sự đồng ý của mình. Trong bản Tuyên bố Đạo đức Kinh doanh này bạn sẽ tìm thấy các nguyên tắc chỉ đạo cho việc kinh doanh của Công ty chúng ta, thí dụ như:

- Đối xử với nhau, với khách hàng và với những bên cùng kinh doanh với chúng ta một cách nhã nhặn, có nhân cách và tôn trọng;
- Tuân thủ tất cả các luật lệ và quy định của các quốc gia, tiểu bang và thành phố mà chúng ta có hoạt động kinh doanh;
- Duy trì hồ sơ, sổ sách trung thực và chính xác;
- Bảo vệ tài sản và thông tin mật của Công ty; và
- Tránh các xung đột quyền lợi và luôn hành động vì lợi ích của JCPenney.

Nếu bạn gặp phải một trường hợp nào đó mà không biết chắc cách xử lý như thế nào, bản Tuyên bố Đạo đức Kinh doanh có thể giúp hướng dẫn cho bạn. Nếu bạn cần báo cáo quan ngại về một trường hợp có thể vi phạm các quy tắc đạo đức, luật pháp hoặc chính sách Công ty, hoặc nếu bạn cần biết thêm thông tin, bản Tuyên bố này cho biết bạn nên tìm sự trợ giúp từ đâu và làm thế nào để nêu quan ngại.

Thông qua bản Tuyên bố Đạo đức Kinh doanh này, chúng ta có thể tiếp tục duy trì đường lối được xây dựng cách đây hơn một thế kỷ bởi ông James Cash Penney và các nhà lãnh đạo Công ty ban đầu, những người đã thử thách và khiến chúng ta luôn tự hỏi xem hành động của mình có phù hợp với những gì được cho là đúng và công bằng hay không. Tôi thành thật cảm ơn bạn vì đã và đang đóng góp thời gian và công sức của mình để tiếp tục di sản quý giá này.

Trân trọng,

Myron E. (Mike) Ullman, III
Giám Đốc Điều Hành

BẢNG MỤC LỤC

Tâm Thư từ Mike Ullman	02
Nêu Lên Những Mối Quan Tâm jcpLine	04
Cấm Trả Thù Đối Với Người Nêu Lên Mối Quan Tâm Với Ý Tốt	04
Chúng Ta Tạo Cơ Hội Việc Làm Đồng Đều	05
Luật Chứng Khoán	05
Chống Độc Quyền	06
Nghiêm Cấm Hồi Lộ và Tham Nhũng Hồi Lộ Quan Chức Chính Quyền Hồi Lộ Thương Mại	06
Các Hoạt Động Chính Trị	07
Truyền Thông	07
Sổ Sách, Hồ Sơ, và Tài Khoản	08
Bảo Vệ Tài Sản Công Ty	08
Thành Quả Của Chúng Ta	08
Bảo Vệ Thông Tin Công Ty	08
Quan Hệ Truyền Thông	09
Sử Dụng và Bảo Vệ Thông Tin của Khách Hàng	10
Các Hoạt Động Cá Nhân và Quyền Riêng Tư Của Nhân Viên	10
Xung Đột Quyền Lợi Thân Nhân Có Quyền Lợi Trong Các Công Ty Đối Thủ Cạnh Tranh Các Mối Quan Hệ với Nhà Cung Cấp Vận Động Nhà Cung Cấp Quyên Góp cho Các Tổ Chức Phi Lợi Nhuận Quà Tặng, Chiêu Đãi, Giải Trí và Du Lịch Các Khoản Vay Cựu Nhân Viên của Công Ty Chiếm Lấy Cơ Hội của Công Ty	10
An Toàn Sản Phẩm	13
Sức Khỏe và An Toàn	13
Trung Thành	13
Thông Tin Liên Lạc	14

BẢN TUYÊN BỐ ĐẠO ĐỨC KINH DOANH CỦA JCPENNEY

Nêu Lên Những Mối Quan Tâm

Tất cả các nhân viên của JCPenney đều có quyền tự do cũng như trách nhiệm nỗ lực để làm cho JCPenney ngày càng tốt hơn. Việc đó bắt đầu bằng sự nuôi dưỡng nếp văn hóa trao đổi cởi mở. Các lãnh đạo của bạn tại JCPenney luôn luôn sẵn sàng lắng nghe bất cứ lúc nào bạn muốn đề đạt một mối quan tâm hoặc đề nghị nào. Nhân viên có thể nêu lên vấn đề với bất cứ cấp quản lý nào, nhưng bắt đầu từ người lãnh đạo trực tiếp của bạn có lẽ là bước đầu tiên tốt nhất.

Tuy nhiên, đường dây jcpLine là một nguồn hỗ trợ khác—thường trực 24/24 giờ—mà bạn có thể sử dụng để nêu lên các mối quan tâm hay vấn đề khác liên quan đến công việc. Hãy sử dụng jcpLine để nêu các vấn đề liên quan đến đạo đức, tuân thủ pháp luật, quan hệ lao động, sai sót kế toán, đề phòng trộm cắp, sự an toàn hoặc các thực hành bảo vệ môi trường của JCPenney.

jcpLine

Thắc mắc? Quan ngại? Nhân viên có thể liên lạc với jcpLine qua đường dây miễn phí tại 1-800-527-0063 hoặc bạn có thể truy cập trang web của jcpLine tại www.jcpLine.com. Nhân viên và những người khác ngoài nước Mỹ có thể gọi số miễn phí quốc tế. Có danh bạ điện thoại được liệt kê theo quốc gia tại www.jcpLine.com.

jcpLine được điều hành bởi một tổ chức độc lập với JCPenney. Bạn cung cấp thông tin càng chi tiết thì càng giúp cho Công ty dễ dàng điều tra và hành động phù hợp. Nếu muốn, bạn có thể chọn cách giấu tên khi liên lạc với jcpLine.

Đôi khi, dường như cách dễ dàng nhất là giữ im lặng hoặc quay mặt sang hướng khác khi có người vi phạm chính sách của chúng ta, nhưng việc không làm gì cả trước tình huống như vậy cũng có thể dẫn đến những hậu quả nghiêm trọng cho bạn, các đồng nghiệp và/hoặc cho cả Công ty. Một môi trường làm việc trung thực và có đạo đức nghề nghiệp được xây dựng bởi các nhân viên tận tụy gắn bó sẵn sàng lên tiếng chống lại hành vi vô đạo đức và phi pháp. Là một nhân viên, bạn có trách nhiệm phải báo cáo các trường hợp vi phạm Tuyên bố Đạo đức Kinh doanh, chính sách của Công ty và luật pháp.

Cấm Trả Thù Đối Với Người Nêu Lên Mối Quan Tâm Với Ý Tốt

JCPenney có chính sách nghiêm ngặt chống lại sự trả thù, vì vậy hãy đừng ngại đưa ra các vấn đề có thể liên quan đến pháp lý, đạo đức hoặc vi phạm chính sách của JCPenney. Các nhân viên báo cáo với ý tốt sẽ không phải chịu bất kỳ hành động bất lợi hoặc bị trả thù. Sự trả thù sẽ không được dung thứ. Không những chúng ta tuân thủ chính sách của Công ty, mà chúng ta còn tôn trọng và làm đúng theo luật pháp của nước sở tại, nơi chúng ta đang hoạt động kinh doanh. Chúng ta là những người thường trú và công dân của các cộng đồng và quốc gia mà chúng ta đang hoạt động và tuyệt đối phải đảm bảo tuân thủ tất cả luật pháp liên quan. Như tất cả chúng ta biết, nếu vi phạm pháp luật thì có thể dẫn đến hậu quả là cả Công ty và cá nhân đều phải chịu trách nhiệm hình sự và tài chính cũng như gây tổn hại đến uy tín của Công ty chúng ta.

Khi gọi điện đến hoặc truy cập trang web jcpLine, bạn sẽ được cấp số hồ sơ để dùng nếu sau đó muốn gọi lại để hỏi hoặc cung cấp thêm thông tin.

Khi cảm thấy còn mù mờ về một vấn đề pháp lý nào đó, hãy gọi cho Phòng Pháp chế. Nếu bạn chưa biết nên gọi cho luật sư nào, xin tra cứu trang web Danh mục Pháp lý theo từng Chủ đề ([Legal Directory by Topic](#)).

GỌI ĐIỆN

800-jcp-0063
(800-527-0063)

TRUY CẬP

www.jcpLine.com

GỬI THƯ

333 Research Court
Norcross, GA 30092
Attn: JCPenney

BẢN TUYÊN BỐ ĐẠO ĐỨC KINH DOANH CỦA JCPENNEY

Nếu bạn tin tưởng rằng bạn hoặc một nhân viên khác đã bị quấy nhiễu hoặc kỳ thị, hãy báo cáo ngay tức khắc cho lãnh đạo hoặc đại diện Phòng Nhân sự của bạn. Hoặc nếu muốn, bạn có thể gọi jcpLine theo số 1-800-527-0063. Những quan ngại của bạn sẽ được điều tra đúng lúc và xử lý theo cách kín đáo nhất có thể. Để biết thêm chi tiết, xin tham khảo Chính sách Cơ hội Việc làm Đồng đều ([EEO Policy](#)).

Thông tin được coi là quan trọng khi được dự kiến có thể ảnh hưởng đến quyết định của một nhà đầu tư bình thường trong việc mua bán cổ phiếu JCPenney. Ví dụ, thông tin quan trọng có thể là việc điều chỉnh dự báo lợi nhuận lên hoặc xuống một cách đáng kể, một sự thay đổi lớn về việc tái cấu trúc hoặc ban quản lý, hoặc việc mua bán hay tái bố trí tài sản lớn. Các hướng dẫn liên quan đến việc giao dịch chứng khoán của JCPenney cũng như của các công ty có cổ phần giao dịch trên sàn chứng khoán mà JCPenney có mối quan hệ kinh doanh đều được giải thích đầy đủ hơn trong Bản Chính sách Giao dịch Chứng khoán ([Securities Trading Policy](#)) của JCPenney.

Chúng tôi cũng yêu cầu các nhà cung cấp phải tuân thủ tất cả các luật lệ cũng như nguyên tắc đạo đức kinh doanh của Công ty. Để biết thêm chi tiết, xin xem Bản Nguyên tắc Dành cho Nhà Cung ứng ([Supplier Principles](#)) của Công ty.

Chúng Ta Tạo Cơ Hội Việc Làm Đồng Đều

Nhã Nhặn. Đề Cao Nhân Cách. Tôn Trọng. Chúng ta không thỏa hiệp với những nguyên tắc này. Mọi người tại JCPenney nên và phải được đối xử nhã nhặn, có nhân cách và tôn trọng. Các nhân viên hiện tại cũng như các ứng viên và người nộp đơn xin vào phải được tạo cơ hội việc làm đồng đều. Điều này có nghĩa là những quyết định sử dụng lao động không kể đến chủng tộc, màu da, tôn giáo, sắc tộc, nguồn gốc quốc gia, giới tính, định hướng tình dục, nhận thức giới tính và cách thể hiện giới tính, tình trạng hôn nhân, tình trạng gia đình, tình trạng quân ngũ hoặc cựu binh, tuổi tác, tình trạng khuyết tật hoặc những tình trạng khác được luật pháp bảo vệ.

Chúng ta cũng cam kết tạo một môi trường làm việc không có sự phiền nhiễu cho tất cả mọi nhân viên, đối tác và khách hàng của Công ty. Không có ngoại lệ.

Luật Chứng Khoán

Là nhân viên của Công ty JCPenney, chúng ta thực hiện nhiều dự án và phát triển, hầu hết là được giữ kín đối với mọi người bên ngoài JCPenney. Việc mua bán chứng khoán của JCPenney khi bạn đang có trong tay những thông tin như thế hoặc chia sẻ thông tin nội bộ của JCPenney nhằm ảnh hưởng đến quyết định của ai đó để mua hoặc bán cổ phiếu của chúng ta có thể dẫn đến những hệ quả thực tế, bao gồm phải chịu trách nhiệm pháp lý và hình phạt dân sự hay hình sự cũng như bị buộc thôi việc.

Là nhân viên, bạn không bao giờ nên tham gia vào các giao dịch về chứng khoán của JCPenney hoặc của một công ty khác (gồm cả việc thông qua chương trình Tiết kiệm Hưu trí 401(k)) khi bạn có trong tay các thông tin quan trọng không phổ biến ra công chúng. Tương tự, bạn không bao giờ nên cho người khác biết thông tin “nội bộ” chưa công bố để họ sử dụng trong các giao dịch về chứng khoán của JCPenney hoặc của một công ty khác.

Thêm vào đó, các nhân viên không được:

- Tham gia vào việc buôn bán quyền chọn mua chứng khoán, bán khống chứng khoán hoặc các giao dịch phái sinh tương tự khác sử dụng chứng khoán của JCPenney;
- Giao dịch phòng hộ giá hoặc giao dịch được tiền tệ hóa, ví dụ như vay tiền miễn phí hoặc ký hợp đồng tương lai, trong đó nhân viên vẫn sở hữu chứng khoán JCPenney nhưng không chịu đầy đủ các rủi ro và hưởng đầy đủ các lợi ích của việc sở hữu đó; và/hoặc
- Mua cổ phần của Công ty theo kiểu giao dịch ký quỹ, giữ cổ phần của Công ty trong tài khoản giao dịch ký quỹ, hoặc đem cổ phần của Công ty ra làm vật thế chấp để vay tiền. Nhân viên có thể bị buộc bán chứng khoán ký quỹ hoặc bán chứng khoán để trả nợ thế chấp vào thời điểm bị cấm mua bán cổ phần của Công ty vì đang có trong tay những thông tin quan trọng không công khai.

BẢN TUYÊN BỐ ĐẠO ĐỨC KINH DOANH CỦA JCPENNEY

Những hành động như vậy là không phù hợp với trách nhiệm của nhân viên đối với JCPenney. Những hành động này có thể vi phạm luật chứng khoán, và có thể dẫn đến việc nhân viên đó và/hoặc Công ty bị truy tố theo luật hình sự/trách nhiệm dân sự.

Nhân viên không được tiết lộ thông tin quan trọng không công khai cho bất cứ ai bên ngoài Công ty (kể cả người thân trong gia đình, cựu nhân viên, các nhà cung cấp và các mối liên hệ kinh doanh khác), ngoại trừ việc tiết lộ là cần thiết để giúp JCPenney thực hiện việc kinh doanh và có các bước thích hợp để đảm bảo thông tin đó được bảo mật. Trong nội bộ của JCPenney, các nhân viên chỉ được bàn bạc với nhau hoặc tiết lộ thông tin quan trọng không công khai khi cần thiết để thực hiện công việc kinh doanh của JCPenney và khi không có lý gì để tin rằng người nhận thông tin sẽ sử dụng sai mục đích hoặc tiết lộ sai nguyên tắc thông tin đó.

Chống Độc Quyền

JCPenney tin vào sự cạnh tranh tự do và công bằng. Công ty tuân thủ tất cả các luật chống độc quyền, còn được gọi là luật cạnh tranh. Những luật này bảo vệ người tiêu dùng bằng cách thúc đẩy sự cạnh tranh trong các lĩnh vực như giá cả, dịch vụ, sự đa dạng và chất lượng hàng hóa và tính sáng tạo. JCPenney không hành động theo cách để ngăn chặn cạnh tranh, như là ấn định giá, phân chia thị trường, hoặc phân chia nhà cung cấp. Việc ấn định giá xảy ra khi hai hoặc nhiều bên cạnh tranh đồng ý đặt ra cùng một giá. Việc phân chia thị trường hoặc nhà cung cấp xảy ra khi các bên cạnh tranh đồng ý cùng chia nhau các nhà cung cấp, sản phẩm hoặc khách hàng (ví dụ, bằng không gian địa lý), nhằm tránh sự cạnh tranh tại các khu vực hoặc thị trường đó. Các nhân viên phải tránh việc thỏa thuận với những công ty cạnh tranh hoặc các nhà cung cấp mà có thể tạo ra bất cứ tình trạng nào như trên hoặc các tình trạng chống cạnh tranh khác. Khi tham gia vào các nhóm công nghiệp hoặc nhóm xây dựng tiêu chuẩn, các nhân viên nên tránh trao đổi thông tin hoặc có một thỏa thuận nào dẫn đến sự giới hạn cạnh tranh. Mọi vi phạm có thể dẫn đến những hậu quả nghiêm trọng cho cả Công ty lẫn những cá nhân có liên quan.

Nghiêm Cấm Hối Lộ và Tham Nhũng

Chúng ta không dung thứ cho việc hối lộ và tham nhũng, không cần biết bạn đang ở đâu hoặc đang kinh doanh ở nơi nào. Không bao giờ đưa, hứa hẹn hoặc đề nghị tặng, trực tiếp hay gián tiếp, tiền hoặc bất cứ thứ gì giá trị cho quan chức chính quyền hoặc đảng phái chính trị nhằm mục đích ảnh hưởng, duy trì hoặc hướng một hành động hoặc quyết định chính thức để được hoặc tiếp tục được giao dịch kinh doanh hoặc để đảm bảo có được một lợi thế không minh bạch. Luôn luôn tuân thủ toàn diện với luật chống hối lộ và chống tham nhũng của các quốc gia mà chúng ta đang có hoạt động kinh doanh, kể cả Đạo luật Chống Tham nhũng ở Nước ngoài ([Foreign Corrupt Practices Act \(FCPA\)](#)). Không một doanh nghiệp hoặc công ty hợp doanh nào được miễn trừ quy định của đạo luật này. Có một vài ngoại lệ hạn chế đối với nguyên tắc này nhưng phải được chấp thuận trước bởi Phòng Pháp chế.

Hối Lộ Quan Chức Chính Quyền

Không một tài sản nào của Công ty hoặc bất kỳ một quỹ nào khác có thể được sử dụng cho việc hối lộ hoặc ảnh hưởng đến bất kỳ một quyết định nào của nhân viên

Không phải tất cả vụ hối lộ đều bằng tiền mặt. Hình thức hối lộ có thể bằng quà tặng, chuyến du lịch, cuộc giải trí, cơ hội việc làm, hoặc bất cứ thứ gì có giá trị hay mang lại lợi ích hoặc bất cứ lợi thế bất công nào. Tuy rằng những món quà chiêu đãi hoặc sự giải trí mang tính hiếu khách có thể là phù hợp trong một số trường hợp cụ thể nào đó, việc tặng những món quà hoặc sự giải trí xa hoa cho các quan chức chính phủ thì không bao giờ được chấp nhận.

Để được hướng dẫn thêm, vui lòng tham khảo Điều luật Chống Tham nhũng ở Nước ngoài ([Foreign Corrupt Practices Act \(FCPA\)](#)).

BẢN TUYÊN BỐ ĐẠO ĐỨC KINH DOANH CỦA JCPENNEY

tại các cơ quan hay phân ban công quyền, thực thể do nhà nước sở hữu, tổ chức quốc tế, đảng phái chính trị hoặc ứng cử viên chính trị. FCPA và luật pháp của các quốc gia khác nghiêm cấm việc đưa, hứa hẹn hoặc đề nghị tặng tiền hoặc bất cứ thứ gì giá trị, trực tiếp hay gián tiếp, cho bất cứ ai có địa vị như thế để được hoặc tiếp tục được giao dịch kinh doanh hoặc để được lợi thế kinh doanh một cách không chính đáng. Các nhân viên không được đưa, hứa hẹn, tặng hoặc cho phép tặng, trực tiếp hay gián tiếp, bất cứ khoản tiền nào cho các quan chức nhà nước của bất cứ quốc gia nào. Sự nghiêm cấm này cũng áp dụng cho bất cứ khoản tiền hoặc tặng phẩm có giá trị nào được đưa thông qua các nhà tư vấn, nhà cung ứng hoặc các bên thứ ba khác đại diện cho chúng ta.

Hối Lộ Thương Mại

Nhân viên bị nghiêm cấm đưa hối lộ hoặc đưa bất cứ thứ gì có giá trị hay mang lại lợi ích hoặc tạo bất cứ lợi thế bất công nào nhằm mục đích tác động đến sự phán xét hoặc sự quản lý kinh doanh của một người ở vị trí có thẩm quyền. Tương tự như thế, các nhân viên không được nhận hoặc vòi vĩnh hối lộ, lại quả, phần trăm hoặc những khoản tiền khác từ một tổ chức hoặc cá nhân muốn giao dịch, đang giao dịch, hoặc cạnh tranh với JCPenney.

Hoạt động Chính trị

Các nhân viên Công ty JCPenney nên thoải mái tham gia vào các hoạt động và tiến trình chính trị nếu họ muốn. Tuy nhiên, xin đừng mang những thứ đó đến nơi làm việc. Những hoạt động như thế phải được giới hạn trong phạm vi thời gian, nguồn lực và phương tiện của cá nhân. Nhân viên có thể chọn đóng góp hay tham gia vào các hoạt động chính trị, hoặc có thể chọn không làm những việc này. Những chọn lựa như vậy sẽ không bao giờ ảnh hưởng đến bất cứ điều kiện sử dụng lao động nào đối với nhân viên này.

Việc Công ty đóng góp tiền mặt, hàng hóa, dịch vụ hoặc bất cứ thứ gì khác có giá trị liên quan đến các hoạt động chính trị thì nói chung là không hợp pháp hoặc bị luật pháp kiểm soát chặt chẽ. Hơn nữa, việc Công ty liên lạc, đóng góp cho các nhà làm luật và quan chức hành pháp của các cấp liên bang, tiểu bang và địa phương đều cũng được quản lý chặt chẽ bởi luật pháp. Việc không tuân thủ theo các quy định này có thể dẫn đến hậu quả bị phạt tiền hoặc bị truy tố hình sự.

Truyền Thông

Thực hiện sự công bằng và trung thực trong mọi thứ chúng ta làm có nghĩa là bảo đảm được rằng tất cả các thông điệp chúng ta đưa ra cho nhân viên, khách hàng và công chúng đều chính xác và trung thực. JCPenney cố gắng tuân thủ theo luật pháp trong các lĩnh vực về thông tin sản phẩm, giá cả, tính sẵn có của sản phẩm, điều kiện tín dụng, điều kiện bảo hành, các quy trình đặt hàng qua điện thoại và qua mạng, cũng như các lĩnh vực khác.

Cổ đông, khách hàng, nhà cung cấp và các cộng đồng của chúng ta đều cần biết rằng họ có thể tin tưởng chúng ta làm việc một cách trung thực và đúng đắn. Không một nhân viên nào được cố ý lợi dụng hoặc xuyên tạc thông tin được phổ biến cho các nhân viên, nhà cung ứng của chúng ta hoặc công chúng.

Để biết thông tin về quà tặng, giải trí và các vấn đề liên quan, hãy xem mục về Các Mối Quan Hệ với Nhà Cung Cấp và Quà Tặng, Chiếu Đãi, Giải Trí và Du Lịch.

Nếu một nhân viên muốn giữ một chức vụ công quyền, bất kể được bầu hay bổ nhiệm, thì phải tính đến khả năng gây ra xung đột quyền lợi hoặc có vẻ xung đột quyền lợi. Vì thế, các nhân viên phải khai báo ý định muốn giữ chức vụ công quyền cho người lãnh đạo của họ và trong giấy Xác nhận Tuân thủ, có thể lấy tại trang web [Associate Kiosk](#). Nhân viên phải được sự chấp thuận thì mới được bắt đầu hành động.

Tất cả các cuộc liên lạc, khoản chi trả, quyền góp, hoặc dịch vụ được đề xuất liên quan đến một trong các lãnh vực này đều phải được xét duyệt và chấp thuận trước bằng văn bản bởi Phó Chủ tịch Quan hệ Chính quyền của JCPenney. Để biết thêm chi tiết về việc tham gia chính trị, hãy truy cập trang web Quan hệ Chính quyền/Penney PAC ([Government Relations / Penney PAC](#)), hoặc gửi email đến grgroup-sm@jcp.com.

GỌI ĐIỆN

800-jcp-0063
(800-527-0063)

TRUY CẬP

www.jcpline.com

GỬI THƯ

333 Research Court
Norcross, GA 30092
Attn: JCPenney

BẢN TUYÊN BỐ ĐẠO ĐỨC KINH DOANH CỦA JCPENNEY

Sổ Sách, Hồ Sơ và Tài Khoản

Chúng ta phải duy trì sổ sách, hồ sơ, và tài khoản sao cho tương đối chi tiết, chính xác và phản ánh trung thực các giao dịch kinh doanh. Các mục nhập sổ không hoặc sai sự thật đều bị cấm. Không được lập hoặc thu mua quỹ, tài sản, hoặc tài khoản của Công ty cho bất cứ mục đích nào trừ phi các quỹ, tài sản, hoặc tài khoản đó được ghi vào sổ sách hoặc hồ sơ của Công ty một cách chính xác.

Bảo Vệ Tài Sản Công Ty

Bất kỳ thứ gì được phát triển cho JCPenney cũng đều thuộc quyền sở hữu của JCPenney. Tài sản của Công ty được mua, sử dụng và thải loại vì mục đích quyền lợi của Công ty và các cổ đông, và không bao giờ được sử dụng vì lợi ích cá nhân của nhân viên. Mỗi nhân viên phải tuân thủ đúng với các quy trình của JCPenney để bảo vệ tài sản của Công ty và tránh các tình huống có thể làm tổn thương danh dự của JCPenney hoặc gây trách nhiệm tài chính.

Bất cứ hành động ăn cắp, lừa đảo, thụt két hoặc trưng dụng sai mục đích tài sản nào đều bị nghiêm cấm và sẽ không được dung thứ. Các quỹ hoặc tài sản của Công ty không bao giờ được sử dụng cho các mục đích phi pháp. Thêm vào đó, nhân viên không bao giờ được lấy đi hoặc cho người khác sử dụng bất cứ tài sản nào của JCPenney vì bất cứ lý do nào mà không hỗ trợ cho công việc của JCPenney. Điều này bao gồm các tài sản hữu hình như là tiền mặt, hàng tồn kho, trang thiết bị, vật dụng, hàng trưng bày, hàng mẫu và tài sản vô hình như tên thương hiệu, nhãn hiệu, ý tưởng, phát minh, kế hoạch và quy trình chiến lược của Công ty cũng như các dữ liệu, thông tin mà nhân viên có quyền tiếp cận do trách nhiệm công việc.

Thành Quả của Chúng Ta

Những phát minh, thiết kế, mẫu mã và sáng kiến được thai nghén hoặc triển khai bởi các nhân viên là một điểm tự hào lớn đối với doanh nghiệp của chúng ta. Những thành quả này là động lực cho việc kinh doanh và do đó phải được bảo vệ. Một tài sản thuộc sở hữu của JCPenney nếu nó: (a) phát sinh hoặc được gợi ý nhờ vào công việc do một nhân viên làm cho Công ty, (b) là kết quả của việc nhân viên sử dụng thời gian, cơ sở vật chất, trang thiết bị, hoặc vật dụng của Công ty, hoặc (c) phát sinh hoặc được gợi ý nhờ nhân viên sử dụng các nguồn tài nguyên, bí mật kinh doanh hoặc thông tin bảo mật của JCPenney. Khi sáng chế của một nhân viên được coi là tài sản của JCPenney, nhân viên đó phải trao quyền sáng chế lại cho Công ty.

Bảo Vệ Thông Tin Công Ty

JCPenney coi tất cả các thông tin không công khai về bất kỳ khía cạnh kinh doanh nào của JCPenney cũng như thông tin do nhân viên thu thập được trong quá trình làm việc đều là thông tin mật của Công ty. Nhân viên không được tiết lộ bất cứ thông tin mật nào của Công ty cho người khác biết hoặc sử dụng vì lợi ích bản thân hoặc lợi ích của một người khác nếu không được cho phép đúng cách. Ngay cả trong nội bộ JCPenney, thông tin mật của Công ty chỉ được chia sẻ cho những người cần được biết.

Để được hướng dẫn thêm, xin tham khảo Chính sách Bảo mật Thông tin ([Information Security Policy](#)).

BẢN TUYÊN BỐ ĐẠO ĐỨC KINH DOANH CỦA JCPENNEY

Trách nhiệm bắt buộc của bạn trong việc bảo mật thông tin của Công ty vẫn tiếp tục ngay cả sau khi bạn đã nghỉ việc. Nếu bạn mang theo các thông tin độc quyền hoặc bảo mật của JCPenney khi rời Công ty, hoặc nếu bạn truy cập thông tin của JCPenney khi không được phép, bạn có thể bị truy tố trách nhiệm hình sự và/hoặc dân sự. Nhân viên cũng phải bảo vệ thông tin mật của các công ty khác. Nhân viên không bao giờ được tiết lộ hoặc sử dụng thông tin mật của những công ty mà họ đã làm việc trước kia hoặc của bất kỳ công ty nào khác khi làm việc cho JCPenney. Hơn nữa, các nhân viên phải bảo vệ thông tin mật của các công ty đang hợp tác hoặc mong muốn hợp tác với JCPenney.

JCPenney rất coi trọng vấn đề bảo mật thông tin. Các tài nguyên điện tử của Công ty, gồm cả mạng Internet, được dành cho nhân viên sử dụng để thực hiện các công việc chính đáng của Công ty. Tất cả nhân viên được phép tiếp cận với thông tin hay hệ thống của JCPenney đều phải có lý do công việc chính đáng cho mỗi lần tiếp cận. Việc sử dụng cho các việc vặt cá nhân được cho phép với điều kiện nó: (a) chỉ tiêu thụ nguồn tài nguyên ở mức độ không đáng kể, (b) không làm tổn hại đến việc bảo mật thông tin của JCPenney, (c) không để cho mạng và thông tin của Công ty gặp rủi ro, và (d) không gây trở ngại bất hợp lý cho các hoạt động kinh doanh. JCPenney giữ quyền sở hữu đối với tất cả thông tin chứa trong tất cả các nguồn tài nguyên điện tử và dành quyền truy cập bất cứ lúc nào đối với bất cứ thông tin nào chứa trên các nguồn tài nguyên điện tử của Công ty. Nội dung chứa trong các tệp tin điện tử có thể được tiết lộ cho người khác biết mà không cần được sự đồng ý của nhân viên.

Mỗi nhân viên đều có trách nhiệm tuân thủ với Chính sách Bảo mật Thông tin ([Information Security Policy](#)) của JCPenney và báo cáo ngay lập tức các trường hợp nghi ngờ vi phạm sự bảo mật hoặc các điểm yếu tiềm tàng trong hệ thống bảo mật thông tin lên quản lý của họ, Bàn Dịch vụ Công nghệ Thông tin (ITSD) hoặc jcpLine.

Ngoài ra, các quản lý viên phải đảm bảo rằng tất cả nhân viên cấp dưới và nhà cung cấp mà họ phụ trách đều được biết về các chính sách và quy trình này cũng như được khuyến khích tuân thủ tốt.

Quan Hệ Truyền Thông

Nhân viên không được trả lời các câu hỏi (bằng văn bản hoặc bằng lời) liên quan đến JCPenney từ giới truyền thông (báo in, đài truyền hình/thanh, hoặc trên mạng), các thông tấn xã, tạp san chuyên ngành hoặc bất kỳ nguồn nào khác nếu chưa được Phòng Truyền thông cho phép. Phòng Truyền thông của chúng ta là nơi xử lý tất cả các câu hỏi từ giới truyền thông. Nếu bạn nói chuyện trực tiếp với các phóng viên mà không thông qua Phòng Truyền thông, bạn có thể phạm sai lầm khi cung cấp thông tin không chính xác, tiết lộ các chiến lược độc quyền hoặc gây hại cho danh tiếng của Công ty chúng ta. Thay vì đó, hãy yêu cầu những người trong ngành truyền thông đặt câu hỏi cho Phòng Truyền thông theo số 972-431-3400.

GỌI ĐIỆN

800-jcp-0063
(800-527-0063)

TRUY CẬP

www.jcpLine.com

GỬI THƯ

333 Research Court
Norcross, GA 30092
Attn: JCPenney

BẢN TUYÊN BỐ ĐẠO ĐỨC KINH DOANH CỦA JCPENNEY

Sử Dụng và Bảo Vệ Thông Tin của Khách Hàng

JCPenney ghi nhận và tôn trọng quyền riêng tư của khách hàng chúng ta. Do đó, tất cả thông tin về khách hàng của chúng ta phải được sử dụng một cách cực kỳ cẩn trọng. Nhân viên chỉ được phép sử dụng hoặc tiết lộ thông tin cho người khác, cho dù là đồng nghiệp hoặc một bên thứ ba, nếu cần thiết cho công việc kinh doanh của Công ty và được cho phép cũng như tuân thủ các luật lệ và quy định liên quan.

Trách nhiệm này bao gồm việc thực hiện các bước phù hợp nhằm ngăn ngừa việc tiết lộ, sử dụng hoặc truy cập trái phép các thông tin về khách hàng của chúng ta—nhất là thông tin cá nhân như là tên, địa chỉ, số điện thoại, địa chỉ email, số bằng lái, số an sinh xã hội và số thẻ tín dụng/ghi nợ hoặc số tài khoản chi phiếu. Trách nhiệm này cũng bao gồm việc hủy bỏ đúng cách mọi hình thức dữ liệu về khách hàng.

Các Hoạt Động Cá Nhân và Quyền Riêng Tư Của Nhân Viên

JCPenney và các nhân viên cũng có trách nhiệm sử dụng (và bảo vệ) thông tin cá nhân của tất cả nhân viên một cách cẩn trọng. Chúng ta phải phòng ngừa việc tiết lộ, sử dụng hoặc truy cập trái phép các thông tin này. Bồn phận này cũng bao gồm việc hủy bỏ đúng cách thông tin cá nhân của nhân viên dưới mọi hình thức lưu trữ nào.

Trong hầu hết các trường hợp, nhân viên có thể giữ kín các hoạt động cá nhân ngoài nơi làm việc. Tuy nhiên, bạn nên luôn luôn ghi nhớ rằng bạn là một đại diện của JCPenney, và rằng bạn không nên kỳ vọng giữ kín các hoạt động của mình trên bất cứ hệ thống hoặc thiết bị nào của JCPenney.

Xung Đột Lợi Ích

Mỗi ngày JCPenney luôn tin tưởng các lãnh đạo và nhân viên sử dụng sự phán đoán hợp lý và thực hành theo các nguyên tắc đạo đức của Công ty. Công ty không thể liệt kê ra từng trường hợp có thể xảy ra mà một nhân viên có thể gặp phải. Thay vì thế, JCPenney tin cậy vào sự phán đoán hợp lý của các nhân viên. Điều này có nghĩa rằng nhân viên phải nhận thức được các xung đột quyền lợi có thể xảy ra khi cuộc sống cá nhân của mình (các hoạt động, mối quan hệ, hoặc vấn đề tài chính) có thể ảnh hưởng không phù hợp hoặc có vẻ như gây ảnh hưởng không phù hợp đến sự phán đoán của nhân viên đó trong việc thực hiện trách nhiệm của mình tại JCPenney. Tất cả nhân viên đều phải tránh các hoạt động, quyền lợi hoặc mối quan hệ có thể tạo ra sự xung đột quyền lợi hoặc có vẻ không đúng đắn hay có biểu hiện xung đột quyền lợi.

Việc khai báo đầy đủ và đúng lúc thông tin về những xung đột có thể xảy ra là cần thiết để tránh gặp các vấn đề gây khó khăn. Chính Công ty là người xác định xem một sự việc có phải là sự xung đột hay có vẻ xung đột hay không, chứ không phải là (các) nhân viên có liên quan.

Hãy tham khảo Sổ Hướng dẫn Cách Quản lý Hồ sơ Khách hàng ([Customer File Management Manual](#)) hoặc Chính sách về Quyền Riêng tư ([Privacy Policy](#)) của chúng ta để biết các chính sách và quy trình liên quan đến cách sử dụng thông tin về khách hàng, và tham khảo Chính sách Bảo mật Thông tin ([Information Security Policy](#)) để được hướng dẫn những phương cách nên làm theo để bảo mật thông tin của JCPenney.

Để biết thêm chi tiết, xin tham khảo Chính sách Bảo mật Thông tin ([Information Security Policy](#)).

Nếu bạn có bao giờ nghi ngờ về một tình huống hoặc mối quan hệ cụ thể nào có thể gây ra sự xung đột quyền lợi giữa bản thân bạn và JCPenney, bạn buộc phải khai báo đầy đủ và kịp thời về các sự việc liên quan đến xung đột quyền lợi tiềm tàng đó. Phải khai báo thông tin này bằng cách viết trong khung Khai báo Thông tin của giấy Xác nhận Tuân thủ, có thể lấy tại trang web [Associate Kiosk](#). Các trường hợp khai báo như vậy đều phải được chấp thuận trước khi thực hiện bất cứ hành động tiếp theo nào.

BẢN TUYÊN BỐ ĐẠO ĐỨC KINH DOANH CỦA JCPENNEY

Thân Nhân

Khả năng xảy ra một sự xung đột quyền lợi sẽ cao nhất khi có liên quan đến thân nhân. Nhân viên phải tránh đưa ra bất cứ quyết định nào có liên quan đến thân nhân của mình. Nhân viên không nên đặt mình vào vị trí ra quyết định hoặc ảnh hưởng đến một quyết định liên quan đến một công ty khác mà cả JCPenney lẫn thân nhân đều có quyền lợi hoặc có thể hưởng lợi từ công ty đó. Nguyên tắc này cũng áp dụng cho các quyết định có liên quan đến những tổ chức mà thân nhân của nhân viên có quan hệ công việc hoặc quan hệ cá nhân. Không một thân nhân nào của nhân viên giữ vị trí lãnh đạo tại JCPenney được phép gọi cho Công ty với tư cách là đại diện bán hoặc chào bán hàng hóa hoặc dịch vụ trừ phi vấn đề này được khai báo và được chấp nhận từ trước.

Có Quyền Lợi Trong Các Công Ty Đối Thủ Cạnh Tranh

Các nhân viên có nhiệm vụ trung thành với JCPenney, vì vậy họ không bao giờ được hưởng lợi trực tiếp hay gián tiếp hoặc tham gia với bất cứ đối thủ cạnh tranh nào của Công ty nếu quyền lợi đó có thể can thiệp vào, gây ảnh hưởng hoặc có vẻ gây ảnh hưởng đến nhân viên đó trong khi thực hiện nhiệm vụ cho Công ty. Cụ thể là điều này bao gồm việc đi làm cho một đối thủ cạnh tranh trong khi đang làm việc cho JCPenney.

Việc sở hữu cổ phiếu của một công ty đối thủ sẽ không được coi là sự xung đột quyền lợi nếu có cả hai điều kiện sau đây: (a) cổ phiếu được giao dịch trên sàn chứng khoán, và (b) số lượng cổ phiếu mà nhân viên sở hữu không quá một phần mười của 1% cổ phiếu đang lưu hành của công ty đối thủ đó.

Các Mối Quan Hệ với Nhà Cung Cấp

JCPenney chọn nhà cung cấp dựa trên cơ sở giá cả, chất lượng và hiệu suất. Nhân viên phải tránh những dính líu về cá nhân, tài chính hoặc các vấn đề khác với một nhà cung cấp đang, hoặc có thể sẽ giao dịch kinh doanh với Công ty. Thêm vào đó, nhân viên không bao giờ được phép mua sản phẩm trực tiếp từ một nhà cung cấp đang kinh doanh hoặc đang thương lượng kinh doanh với JCPenney trừ phi nhà cung cấp đó có một hệ thống bán lẻ/dịch vụ riêng và giá cả chỉ theo giá cả dành cho công chúng. Nhân viên bị cấm việc sử dụng tư cách nhân viên tại JCPenney để yêu cầu hoặc gây ảnh hưởng đến bất kỳ nhân viên, nhà cung cấp hiện tại hoặc nhà cung cấp tiềm năng nào của JCPenney khiến họ cho/tặng nhân viên đó hoặc người thân của nhân viên đó bất cứ thứ gì có giá trị (gồm cả việc được đối xử thiên vị hoặc nhận giá cả hữu nghị) để sử dụng, hưởng lợi hoặc kiếm tiền cho cá nhân nhân viên hay thân nhân của họ. Nhân viên không bao giờ được phép mời các nhà cung cấp tham gia vào các hoạt động ngoài mối quan hệ kinh doanh.

Vận Động Nhà Cung Cấp Quyên Góp cho Các Tổ Chức Phi Lợi Nhuận

Tại JCPenney, chúng ta quan tâm đến cộng đồng của chúng ta và nhiều nhân viên chúng ta có tham gia hoạt động với các tổ chức phi lợi nhuận. Công ty có thể chấp nhận việc một nhân viên thỉnh thoảng gõ cửa một nhà cung cấp để yêu cầu quyên

Đối với các mục đích này, "người thân" bao gồm vợ/chồng, bạn tình sống chung, con cái, cha mẹ, anh chị em và vợ/chồng của họ.

Khi được sử dụng trong bản Tuyên bố này, "các đối thủ cạnh tranh" bao gồm bất cứ công ty nào cung cấp dịch vụ hoặc sản phẩm giống JCPenney.

JCPenney có thể đàm phán việc giảm giá đặc biệt đối với mặt hàng hoặc dịch vụ của một nhà cung cấp cho nhân viên của mình. Bất cứ sự giảm giá nào như vậy mà không nằm trong chương trình quyền lợi của chúng ta đều phải được chấp thuận bằng văn bản từ ethics@jcp.com.

BẢN TUYÊN BỐ ĐẠO ĐỨC KINH DOANH CỦA JCPENNEY

góp một khoản nhỏ cho một tổ chức từ thiện có tên tuổi để ủng hộ một sự kiện gây quỹ, thể nhưng nhân viên đó phải giải thích rõ ràng việc quyên góp hay không là hoàn toàn tự nguyện, và không bao giờ ngụ ý rằng nhà cung cấp phải quyên góp để tiếp tục duy trì được một quan hệ tốt với JCPenney. Tuyệt đối không yêu cầu nhà cung cấp đóng góp tiền cho tổ chức phi lợi nhuận để đổi lấy quyền tiếp cận với lãnh đạo của JCPenney.

Quà Tặng, Chiêu Đãi, Giải Trí và Du Lịch

Mỗi quan hệ kinh doanh tốt được xây dựng bằng sự tin tưởng và sự chính trực, chứ không phải qua việc trao đổi quà cáp và những đặc ân khác. Việc thỉnh thoảng tham gia vào những sự kiện liên quan đến công việc kinh doanh, bao gồm nhận lời mời đi ăn trưa hay các loại tiệc đãi khác, hoặc đôi khi được mời thưởng thức các sự kiện giải trí hay thể thao, là bình thường và được phép trong giao dịch kinh doanh. Vào những dịp hiếm khi xảy ra, nhân viên có thể được phép nhận sự đãi ngộ du lịch do nhà cung cấp bao trả, nhưng chỉ khi chuyến đi đó hoàn toàn là cho mục đích công việc và được chấp thuận trước bởi lãnh đạo của nhân viên đó. Các chuyến đi giải trí do nhà cung cấp chịu chi phí, cho dù chỉ một phần cũng không bao giờ được chấp thuận.

Bất cứ khi nào một nhân viên nhận quà, bữa ăn, giải trí, hoặc du lịch, phải hết sức cẩn trọng trong việc bảo đảm sao cho những sự kiện đó phục vụ cho mục đích công việc, giá trị và tần suất không được quá nhiều và phải có sự đáp trả. Trong một số trường hợp khi cơ hội đáp trả có vẻ không khả thi, nhưng bạn tin rằng tham dự như thế sẽ có lợi cho Công ty, bạn phải được sự chấp thuận của lãnh đạo của bạn.

Quà tặng và tiền boa không bao giờ được làm ảnh hưởng đến sự phán đoán của bạn, hoặc được sử dụng để ảnh hưởng đến sự phán đoán của người khác. Nếu việc nhận bất cứ món quà, bữa ăn, giải trí hoặc chuyến du lịch nào, ngay cả có giá trị thấp, sẽ tác động đến sự phán đoán của bạn trong kinh doanh thì bạn không bao giờ nên nhận. Tương tự như thế, nếu bạn tin rằng động cơ tặng quà nhằm làm ảnh hưởng đến sự phán đoán của bạn trong kinh doanh thì không nên nhận quà.

Các Khoản Vay

Nhân viên không bao giờ nên nhận vay nợ từ bất cứ người hoặc tổ chức nào đang hoặc muốn kinh doanh với JCPenney ngoại trừ từ các tổ chức tài chính được công nhận, với mức lãi suất bình thường tại thời điểm cho vay. Trong việc bàn thảo tài chính cá nhân với ngân hàng, không một nhân viên nào được nói hoặc ngụ ý rằng sự trả lời của ngân hàng sẽ ảnh hưởng đến mối quan hệ của ngân hàng đó với JCPenney. Các mối quan hệ kinh doanh của chúng ta với các tổ chức tài chính không bao giờ được sử dụng để ảnh hưởng theo bất cứ cách nào đến các khoản vay cá nhân của nhân viên.

Cựu Nhân Viên của Công Ty

Các nhân viên rời khỏi JCPenney không được phép gọi đến Công ty sau đó với tư cách là người đại diện một nhà cung cấp để bán hàng hoặc muốn bán hàng hoặc dịch vụ. Các nhân viên cũ chỉ có thể làm việc đó sau một năm kể từ khi rời khỏi Công ty.

Đơn vị hoặc phòng ban của bạn có thể có thêm những yêu cầu khác về việc báo cáo và xét duyệt trước khi nhận quà, tiệc đãi, giải trí hoặc cơ hội du lịch liên quan đến các nhà cung cấp. Tốt nhất là bạn nên kiểm tra lại với lãnh đạo của mình về vấn đề này.

"Sự đáp trả" có nghĩa là có sự cho và nhận lẫn nhau của đôi bên. Nói cách khác, nếu một nhà cung cấp tặng bạn một món quà, bữa ăn hoặc bất cứ thứ gì có giá trị, bạn nên đáp trả lại thiện ý đó.

Nói chung thì "giá trị thấp" có nghĩa là không được quá \$50 giá trị bán lẻ. Nếu nhân viên nhận một món quà có giá trị bán lẻ là \$50 hoặc nhiều hơn từ một nhà cung cấp, nhân viên cần phải thông báo cho người lãnh đạo của mình ngay tức khắc.

Có thể chấp nhận các quà tặng không bằng tiền mặt có giá trị thấp mà người biếu thường dùng cho các mục đích khuyến mại.

Các yêu cầu xin được ngoại lệ có thể gửi đến ethics@jcp.com.

BẢN TUYÊN BỐ ĐẠO ĐỨC KINH DOANH CỦA JCPENNEY

Chiếm Lấy Cơ Hội của Công Ty

Một nhân viên không được thu về cho bản thân hoặc tạo điều kiện cho người hoặc tổ chức khác chiếm lấy một cơ hội kinh doanh hoặc cơ hội tài chính mà nhân viên biết được, hoặc tương đối đoán trước được rằng Công ty có thể muốn theo đuổi cơ hội đó.

An Toàn Sản Phẩm

JCPenney không thỏa hiệp với sự an toàn của sản phẩm. JCPenney cam kết với các chuẩn mực an toàn theo luật định và làm đúng theo các chuẩn mực an toàn và chất lượng nghiêm ngặt của chính Công ty, như là việc không bao giờ cố ý bán một sản phẩm không an toàn. Chúng ta cũng nỗ lực giảm thiểu những nguy hiểm tiềm ẩn trong các sản phẩm vốn có yếu tố rủi ro. Khách hàng của chúng ta có quyền kỳ vọng rằng sản phẩm mà chúng ta bán không gây nguy hại cho sức khỏe cũng như sự an toàn của họ.

Sức Khỏe và An Toàn

Mỗi công ty có các quy định về sức khỏe và sự an toàn. Các quy định này nhằm mục đích bảo vệ bạn và các đồng nghiệp của bạn. Tất cả chúng ta đều có trách nhiệm tuân thủ các quy định và quy cách làm việc an toàn. Nhân viên phải hợp tác với các viên chức thực thi quy định và quy cách làm việc, để thực hiện các bước tự bảo vệ mình và các nhân viên khác. Điều này bao gồm việc tham gia vào cuộc tập huấn bắt buộc về sự an toàn và báo cáo ngay tức thì cho lãnh đạo hoặc jcpLine về tất cả mọi tai nạn gây chấn thương và những quy cách hay điều kiện làm việc không an toàn. Mục đích của chúng ta là cung cấp cho tất cả các nhân viên một môi trường làm việc sạch sẽ, an toàn và khỏe mạnh.

Trung Thành

Tại JCPenney, tất cả nhân viên có nhiệm vụ trung thành với Công ty. Khi nói về công việc của chúng ta, những hành động và quyết định cá nhân của chúng ta phải phản ánh được điều mang lại lợi ích tốt nhất cho JCPenney. Những hành động và quyết định này không nên bị ảnh hưởng bởi những lợi ích cá nhân hay sự nghiệp của nhân viên đối với các tổ chức và cá nhân khác.

Nhân viên nên báo cáo bất cứ thông tin hoặc khiếu nại nào về an toàn sản phẩm do JCPenney bán ra cho đội Kiểm nghiệm và An toàn Sản phẩm theo địa chỉ productsafety-sm@jcp.com.

Để biết thêm thông tin, xin tham khảo tài liệu Sức khỏe & An toàn Môi Trường ([Environmental Health & Safety](#)) và/hoặc An toàn trong Chuỗi Cung ứng ([Supply Chain Safety](#)).

BẢN TUYÊN BỐ ĐẠO ĐỨC KINH DOANH CỦA JCPENNEY

Thông Tin Liên Lạc

Dùng bản Tuyên bố Đạo đức Kinh doanh này làm nguồn thông tin đầu tiên của bạn về các chính sách và quy trình. Để có phiên bản mới nhất, hãy tìm trong các văn bản điện tử trực tuyến. Nếu bạn không tìm được câu trả lời mình cần, xin liên lạc với nguồn hỗ trợ thích hợp dưới đây:

NGUỒN TÀI NGUYÊN	ĐƯỜNG DẪN	THÔNG TIN LIÊN LẠC
Phòng truyền thông		+1-972-431-3400 hoặc jcpnews@jcp.com
Sổ Hướng dẫn Cách Quản lý Hồ sơ Khách hàng	Sổ Hướng dẫn Cách Quản lý Hồ sơ Khách hàng	
Sức khỏe và An toàn Môi trường	Sức khỏe và An toàn Môi trường	
Cơ hội Việc làm Đồng đều (EEO)	Chính sách EEO	
Đạo đức Kinh doanh và sự Tuân thủ		ethics@jcp.com
Trang web về Đạo đức Kinh doanh	Đạo đức	
Điều luật Chống Tham nhũng ở Nước ngoài (FCPA)	FCPA	
Quan hệ Chính quyền/Penney PAC	Quan hệ Chính quyền/Penney PAC	+1-972-431-1763
Các Chính sách và Quy trình Nhân sự	Các Chính sách và Quy trình Nhân sự	
Chính sách Bảo mật Thông tin	Chính sách Bảo mật Thông tin	
Ban Dịch vụ Công nghệ Thông tin (ITSD)		+1-800-214-4822
Quan hệ Người đầu tư	Quan hệ Người đầu tư	+1-972-431-5500
jcpLine	jcpLine	+1-800-527-0063 hoặc www.jcpLine.com
Danh mục Pháp lý theo từng Chủ đề	Danh mục Pháp lý theo từng Chủ đề	
Quan hệ Truyền thông	Quan hệ Truyền thông	+1-972-431-3400
Chính sách về Quyền Riêng tư	Chính sách về Quyền Riêng tư	
Giám đốc Phụ trách An toàn Sản phẩm		+1-972-431-8257
Các Quy trình Vận hành Cửa hàng	Các Quy trình Vận hành Cửa hàng	
Bản Nguyên tắc Dành cho Nhà Cung ứng	Bản Nguyên tắc Dành cho Nhà Cung ứng	
An toàn trong Chuỗi Cung ứng	An toàn trong Chuỗi Cung ứng	

GỌI ĐIỆN

800-jcp-0063
(800-527-0063)

TRUY CẬP

www.jcpLine.com

GỬI THƯ

333 Research Court
Norcross, GA 30092
Attn: JCPenney

BẢN TUYÊN BỐ ĐẠO ĐỨC KINH DOANH NĂM 2014 CỦA JCPENNEY

Bản Xác Nhận Tuân Thủ

HƯỚNG DẪN: Bạn bắt buộc phải xác nhận rằng bạn đã đọc hết bản Tuyên bố Đạo đức Kinh doanh năm 2014 của JCPenney và hoàn tất khóa tập huấn trên lớp hoặc qua video về Tuyên bố Đạo đức Kinh doanh. Sau khi bạn đã đọc kỹ bản Tuyên bố Đạo đức Kinh doanh của JCPenney và hoàn tất khóa tập huấn, bạn phải xác nhận việc tuân thủ của bạn bằng cách ký tên vào phần bên dưới.

XÁC NHẬN: Tôi xác nhận rằng tôi đã đọc bản Tuyên bố Đạo đức Kinh doanh năm 2014 của JCPenney và hoàn tất khóa tập huấn trên lớp hoặc qua video, rằng tôi hiểu và chấp nhận nội dung chứa trong đó, và rằng kể từ hôm nay, tôi đã, đang và sẽ tiếp tục tuân thủ các chính sách được đúc kết trong bản Tuyên bố này cũng như tất cả những sửa đổi sau này, phụ thuộc vào bất cứ trường hợp nào được mô tả trong khung Khai báo Thông tin dưới đây.

Tôi hiểu rằng việc không tuân theo bản Tuyên bố này sẽ dẫn đến hậu quả phải chịu kỷ luật, đến mức và bao gồm bị thôi việc hoặc chấm dứt hợp đồng làm việc, nếu có. Tôi cũng hiểu rằng tôi có bốn phạm phải báo cáo các vi phạm khả nghi cho người quản lý hoặc lãnh đạo của tôi, một thành viên khác trong ban quản trị, cho jcpLine tại số điện thoại dành cho quốc gia tôi đang ở (được tìm thấy tại www.jcpline.com) hoặc báo cáo trên mạng.

KHAI BÁO: Nếu bạn biết được bất cứ trường hợp nào gây ảnh hưởng hoặc liên quan đến bất cứ điều nào cần tuân thủ trong bản Tuyên bố này, xin vui lòng miêu tả vào khung dưới đây và nếu cần thì ghi thêm vào tờ giấy trắng khác. Điều quan trọng là cần khai ra tất cả các trường hợp ngay cả khi bạn tin tưởng rằng bạn đã tuân thủ đúng và ngay cả khi bạn đã khai báo những trường hợp đó trước đây, để bất cứ hoặc tất cả những gì chưa rõ được làm sáng tỏ. Nếu có bất cứ trường hợp nào xảy ra sau này, bạn bắt buộc phải khai báo thông tin mới trên một bản sao của mẫu này tại thời điểm xảy ra.

Để khai báo, xin vui lòng miêu tả các trường hợp đầy đủ chi tiết. Thêm vào đó, hãy cho biết bạn đã từng khai báo trường hợp này trước kia với người quản lý hoặc lãnh đạo của bạn hay chưa, nếu đã khai báo rồi thì cho biết danh tính của người quản lý hoặc lãnh đạo đó cũng như khoảng ngày nào bạn đã khai báo. **Cũng vui lòng khai báo trong khung dưới đây về bất cứ thân nhân hoặc người nào khác có quan hệ gần gũi với bạn đang là viên chức chính phủ ở bất cứ cấp nào trong chính quyền của bất cứ quốc gia nào.**

BẢN TUYÊN BỐ ĐẠO ĐỨC KINH DOANH NĂM 2014 CỦA JCPENNEY

HỎI ĐÁP: Sau khi khai báo, bạn sẽ nhận được sự hồi đáp từ Công ty. Nếu bạn không đồng ý với quyết định dựa theo sự khai báo của bạn, bạn có thể tiếp tục khiếu nại bằng cách gửi email đến ethics@jcp.com.

Ký tên _____ Ngày _____

Họ Tên _____ Văn Phòng/Địa Điểm _____